

**Citiți cu atenție acest manual  
înainte de utilizare!**

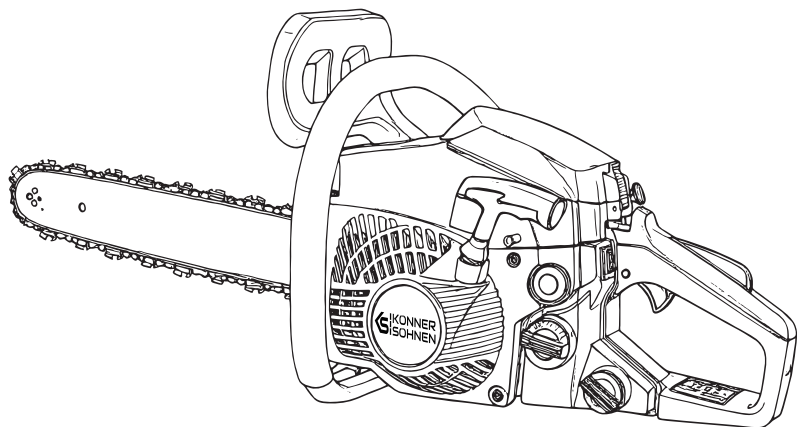
**Manualul proprietarului**



## **Motofierăstrău pe benzină**

KS CS18G-14C

KS CS20G-16





Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: [konner-sohnen.com/pages/instructions](http://konner-sohnen.com/pages/instructions). De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualul, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **Könnér & Söhnen®**: [www.konner-sohnen.ro](http://www.konner-sohnen.ro)



*Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare!*

Producătorul își rezervă dreptul să modifice produsul, fără ca aceste modificări să fie reflectate în acest manual. Imaginile și fotografiile produsului pot să difere de aspectul real. La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme.

Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: [www.konner-sohnen.ro](http://www.konner-sohnen.ro)



**ATENȚIE-PERICOL!**



**Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate duce la vătămări grave operatorului sau ale unor terți.**



**IMPORTANT!**



**Informații utile pentru operarea echipamentului.**

## INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

1



**AVERTISMENT!**



**Materialele de ambalare nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din plastic! Pericol de sufocare!**



**ATENȚIE – PERICOL!**



**Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la incendiu și/sau vătămări grave.**

### ZONA DE LUCRU

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați uneltele în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului.
- Țineți copiii sau persoanele neautorizate departe de zona de lucru în timpul lucrului cu uneltele. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### SIGURANȚA PERSONALĂ

- Nu utilizați unealta atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de siguranță, precum masca de praf, încălțămîntea de protecție antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, va reduce vătămările corporale.
- Nu vă întindeți excesiv. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.

- Nu purtați haine largi sau bijuterii; țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Nu porniți și nu utilizați niciodată ferăstrăul cu lanț într-un spațiu închis. Gazele de eșapament conțin carbon.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂUL CU LANȚ

2

- Nu atingeți niciodată capacul, lama de ghidare, lanțul ferăstrăului sau piulița cu mâinile goale în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după oprirea motorului (fig. 1). Acest lucru poate provoca arsuri grave din cauza temperaturii ridicate.
- Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge nimic.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul posterior și cu mâna stângă pe mânerul frontal.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț într-un copac. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în timp ce vă aflați într-un copac poate duce la vătămări corporale.
- Utilizați unealta pe o suprafață plană. Nu o utilizați stând pe o scară sau pe o suprafață alunecoasă.
- Fiți extrem de prudent la tăierea arbuștilor și puieților. Materialul subțire poate intra în lanțul ferăstrăului, putând provoca dezechilibrul.
- Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și schimbarea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- Mențineți mânerurile uscate, curate și fără ulei și grăsimi.
- Verificați dacă există scurgeri de combustibil și strângeți toate elementele de fixare slăbite.

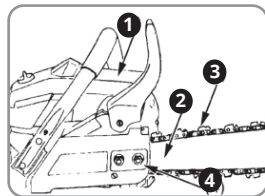


Fig. 1

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. Capac           | 3. Lanț de ferăstrău |
| 2. Lamă de ghidare | 4. Piuliță           |

### SIGURANȚA LA ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

- Amestecați și turnați combustibilul în aer liber, în zone fără scântei și flăcări. Utilizați un recipient destinat depozitării combustibilului.
- Nu fumați și nu permiteți fumatul în apropierea combustibilului sau a ferăstrăului cu lanț în timpul utilizării.
- Ștergeți toate scurgerile de combustibil înainte de a porni ferăstrăul cu lanț.
- Îndepărtați-vă la 10 picioare de combustibil înainte de a porni ferăstrăul cu lanț.
- Oprii motorul înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil.

### SIGURANȚA LA ÎNȚREȚINERE

- Deconectați bujia înainte de efectuarea întreținerii.

### SIGURANȚA LA TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

- Lăsați motorul să se răcească, goliți rezervorul de combustibil, acoperiți lanțul cu teaca și fixați ferăstrăul înainte de depozitare sau transport într-un vehicul.
- Goliți rezervorul de combustibil înainte de depozitarea ferăstrăului. Depozitați ferăstrăul și combustibilul în locuri unde vaporii de combustibil nu pot ajunge la scântei sau flăcări deschise de la aparate sau întrerupătoare/motoare electrice.
- În cazul depozitării pe termen lung a ferăstrăului cu lanț, curățați rezervorul de combustibil după golirea acestuia. Apoi porniți motorul și goliți carburatorul de combustibil.

## CAUZELE RECOLULUI ȘI PREVENIREA ACESTUIA DE CĂTRE OPERATOR

3

### RECOL

Ferăstrăul poate ricoșa înapoi dacă vârful lamei de ghidare (în special sfertul superior) atinge accidental lemnul sau orice alte obiecte dure. În acest caz, ferăstrăul se va mișca necontrolat (risc de vătămare!). Astfel de reculuri periculoase pot fi evitate în mare măsură prin lucrul calm și cu prevedere, în modul următor:

- În timpul tăierii, urmăriți întotdeauna vârful lamei de ghidare
- Nu încercați niciodată să tăiați cu vârful lamei de ghidare.
- Aveți grijă la tăierea ramurilor subțiri și elastice.

Trebuie acordată o atenție deosebită la introducerea lamei într-o tăietură deja începută.

- Mențineți o prindere fermă, cu ambele mâini pe ferăstrău, și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă sunt luate măsurile de precauție corespunzătoare.
- Nu vă întindeți excesiv și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de producător. Lamele și lanțurile de schimb incorecte pot provoca ruperea lanțului.

### TRAGERE ÎNAINTE

Dacă ghearele de sprijin nu sunt fixate corespunzător pe lemn în timpul tăierii cu partea inferioară a lamei, lanțul se poate bloca sau agăța de un obiect dur din lemn, trăgând ferăstrăul înainte. Pentru a reduce la minimum aceste riscuri, este important să tăiați cu opritorul cu gheare sprijinit pe lemn ori de câte ori este posibil.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

# 4



**ATENȚIE – PERICOL!**



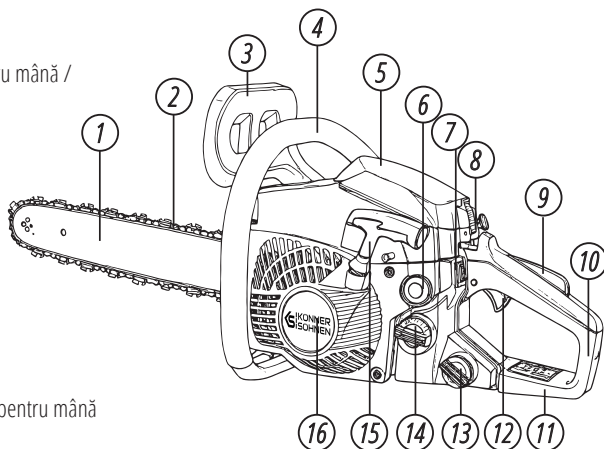
**Utilizați ferăstrăul cu lanț numai pentru a tăia lemn sau obiecte din lemn!!!! Orice alte tipuri de utilizare sunt periculoase! Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.**

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI PREVENIREA ACCIDENTELOR

- Ferăstrăul nu trebuie să atingă nimic atunci când pornește.
- Așezați întotdeauna opritorul zimțat înainte de a începe tăierea.
- Nu tăiați cu o singură mână.
- Nu suprasolicitați uneltele. Acestea funcționează cel mai bine și cel mai sigur în intervalul de capacitate specificat.
- Acordați o atenție suplimentară atunci când tăiați lemn așchiat. Bucățile de lemn tăiate pot fi proiectate în orice direcție (risc de vătămare!)
- Nu tăiați cu vârful lamei de ghidare.
- Acordați o atenție deosebită ramurilor aflate sub tensiune. Nu tăiați de dedesubt ramurile suspendate liber.
- Stați întotdeauna în lateralul copacului care este doborât.
- Când copacul este doborât, fiți atent la ramurile care cad atunci când vă retrageți.
- Pe pante, operatorul ferăstrăului trebuie să stea în partea superioară sau în stânga ori în dreapta trunchiului sau a copacului culcat, niciodată în partea de jos.
- Fiți atent la trunchiurile care se rostogolesc spre dumneavoastră.
- Opriti întotdeauna motorul înainte de a încerca să verificați sau să reglați lanțul ori să remediați o defecțiune și ori de câte ori vă deplasați de la un loc de muncă la altul.
- La tăierea lemnului care s-a despicat, aveți grijă deosebită ca nicio bucată mică de lemn să nu fie ruptă și aruncată de lanțul ferăstrăului.
- În timpul pauzelor, ferăstrăul trebuie așezat astfel încât să nu existe niciun risc de vătămare a vreunei persoane din cauza lanțului ferăstrăului.

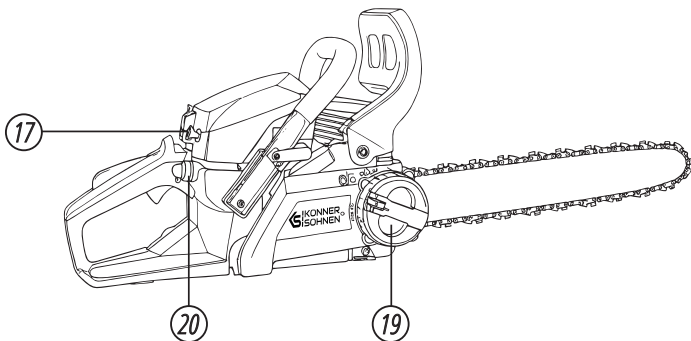
|   |   |
|---|---|
|    | Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la incendiu și/sau vătămări grave.  |
|    | Purtați echipament de protecție. În principiu, purtați ochelari de protecție sau, și mai bine, protecție facială, protecție auditivă, cască de protecție, îmbrăcăminte de lucru cu protecție împotriva tăierii, bocanci de protecție împotriva tăierii, cu tălpi antiderapante. |
|    | ATENȚIE: Recul!   |
|    | Atenție la obiectele care cad.<br>Țineți persoanele din jur la distanță.  |
|    | Nu tăiați cu vârful lamei de ghidare.   |
|    | Țineți ferăstrăul cu ambele mâini în timpul lucrului! Utilizarea cu o singură mână este extrem de periculoasă!  |
|    | Țineți echipamentul departe de persoanele din apropiere.<br>Țineți persoanele din jur la distanță.  |
|    | Trageți pentru a porni motorul.   |
|  | Apșați de 5 până la 8 ori până când pompa de amorsare se umple cu combustibil.  |
|  | Poziția șocului.  |
|  | Țineți departe de foc.  |
|  | Informații privind nivelul de putere acustică Lwa în dB.  |

1. Lamă de ghidare
2. Lanț
3. Apărătoare frontală pentru mână /  
Frână de lanț
4. Mâner circular
5. Capac filtru de aer
6. Amortizor de vibrații
7. Întrerupător
8. Element de fixare al  
capacului filtrului de aer
9. Buton de blocare a  
manetei de accelerație
10. Mâner posterior
11. Apărătoare posterioară pentru mână
12. Manetă de accelerație
13. Capac rezervor de ulei
14. Capac rezervor de combustibil
15. Mâner demaror
16. Demaror
17. Manetă șoc de aer

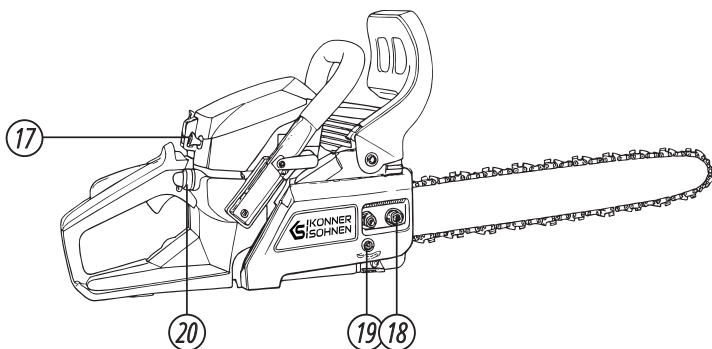


18. Piulițe
19. Întinzător de lanț (pentru modelul KS CS18G-14C –  
manual, mecanism de tensionare a lanțului fără  
scule)
20. Pompă manuală de combustibil

**CEALALTĂ PARTE A MODELULUI KS CS18G-14C MODEL**

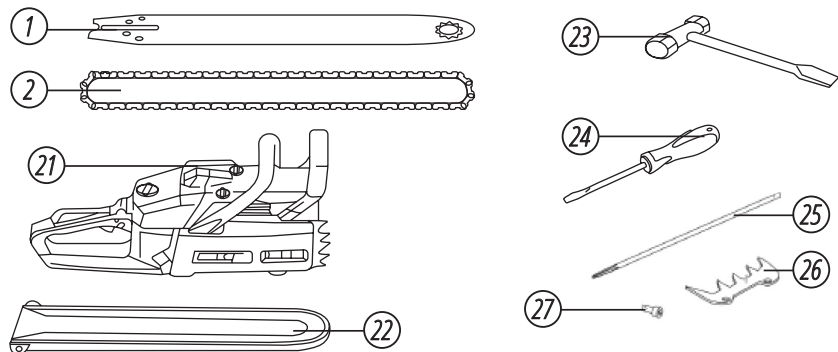


**CEALALTĂ PARTE A MODELULUI KS CS20G-16 MODEL**



### SETUL INCLUDE:

- Lamă pentru ferăstrăul cu lanț
- Lanț de ferăstrău
- 21. Motor
- 22. Capac pentru lama de ghidare
- 23. Cheie
- 24. Șurubelniță
- 25. Pilă rotundă
- 26. Gheară de sprijin
- 27. Șurub hexagonal



**IMPORTANT!**



Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări și/sau îmbunătățiri ale designului, setului de componente și caracteristicilor tehnice fără notificare prealabilă și fără a-și asuma nicio obligație. Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu corespundă parametrilor produsului original.

## SPECIFICAȚII

7

| Model   | KS CS18G-14C                | KS CS20G-16                 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Cilindree motor                                 | 35 cm <sup>3</sup>          | 40 cm <sup>3</sup>          |
| Putere  | 1,35 kW (1,8 KM) / 9000 rpm | 1,6 kBt (2,1 KM) / 9000 rpm |
| Turație maximă                                  | 13000 rpm                   | 13000 rpm                   |
| Turație la ralanti                              | 3000 rpm                    | 3000 rpm                    |
| Volumul rezervorului de combustibil             | 310 ml                      | 310 ml                      |
| Raport amestec benzină și ulei                  | 40:1                        | 40:1                        |
| Volumul rezervorului de ulei                    | 210 ml                      | 210 ml                      |
| Sistem de lubrifiere a lanțului                 | Pompă automată cu regulator |                             |
| Lungimea lamei (selectată la momentul comenzii) | 14" (35 cm)                 | 16" (40 cm)                 |
| Pasul lanțului                                  | 3/8"LP                      | 3/8"LP                      |
| Grosimea zalei de ghidare a lanțului            | 0,050" (1,3 mm)             | 0,050" (1,3 mm)             |
| Nivel de zgomot (Lwa)                           | 110 dB                      | 110 dB                      |
| Tensionarea lanțului fără scale                 | +                           | -                           |
| Dimensiuni brute (L×l×î)                        | 425×260×300 mm              | 425×245×300 mm              |
| Greutate brută/netă                             | 6,6/5,0 kg                  | 6,5/5,0 kg                  |



**AVERTISMENT!**



**Motorul trebuie să funcționeze cu un amestec de benzină și ulei de motor. Utilizați numai benzină de înaltă calitate, cu cifra octanică minimă de 95 RON.**

### COMBUSTIBIL

- Benzina este foarte inflamabilă. Evitați fumatul sau apropierea oricărei flăcări ori scânteii de combustibil.
- Utilizați numai ulei pentru motoare în doi timpi, destinat motoarelor răcite cu aer, sau alte uleiuri de înaltă calitate, precum clasele JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC sau ISO-L-EGD. Nu utilizați niciodată ulei pentru motoare în 4 timpi sau pentru motoare în 2 timpi răcite cu apă.
- Nu utilizați niciodată „COMBUSTIBIL FĂRĂ ULEI (BENZINĂ PURĂ)”.
- Nu utilizați niciodată combustibil amestecat cu apă.
- Amestecul de combustibil îmbătrânește — amestecați numai cantitatea de combustibil care poate fi utilizată în câteva săptămâni. Depozitați amestecul de combustibil pentru cel mult 30 de zile.
- Combustibilii amestecați care au rămas neutilizați timp de o lună sau mai mult pot înfunda carburatorul sau pot duce la funcționarea necorespunzătoare a motorului. Puneți combustibilul rămas într-un recipient etanș și păstrați-l într-o încăpere întunecată și răcoroasă.
- Eliminați conform legislației din țara dumneavoastră. Nu turnați reziduuri în sol! Combustibilul contaminează apele subterane!

### CUM SE AMESTECĂ COMBUSTIBILUL

Într-un recipient aprobat pentru utilizarea cu combustibil, turnați mai întâi uleiul de motor, apoi benzina și amestecați bine.



**AVERTISMENT!**



**RAPORT RECOMANDAT COMBUSTIBIL / ULEI PENTRU MOTOARE ÎN 2 TIMPI 40:1**

TABEL RAPORT DE AMESTEC 40:1

| Cantitate de benzină, L | Ulei pentru motoare în doi timpi, L (ml) |
|-------------------------|--|
| 1                       | 0,025 (25)                               |
| 2                       | 0,5 (50)                                 |
| 3                       | 0,75 (75)                                |
| 4                       | 0,10 (100)                               |
| 5                       | 0,125 (125)                              |

### ALIMENTAREA UNITĂȚII

1. Alegeți o suprafață plană și curată pentru alimentare.
2. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil. Așezați capacul într-un loc fără praf.
3. Turnați combustibil în rezervorul de combustibil până la 80% din capacitatea totală.
4. Strângeți bine capacul rezervorului de combustibil și ștergeți orice combustibil vărsat în jurul unității.



**NOTĂ**



**Nu utilizați ulei uzat sau regenerat, care poate provoca deteriorarea pompei de ulei.**

### LUBRIFIEREA LANȚULUI

- Completați lubrifianțul pentru lanț de fiecare dată când se adaugă combustibil.

## LUBRIFIANȚI PENTRU LANȚ

Durata de viață depinde în mare măsură de calitatea lubrifiantului utilizat. Uleiul vechi nu trebuie utilizat! Pentru lubrifierea părții de tăiere a ferăstrăului, este necesar să utilizați numai ulei adeziv special pentru lanțuri de ferăstrău. Uleiul adeziv are aderență crescută la metal și lubrifică nu numai partea superioară a lamei ferăstrăului, ci și partea inferioară.

## TRANSPORTAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

9

- Opriti întotdeauna ferăstrăul cu lanț înainte de a-l transporta, activați frâna de lanț și montați apărătoarea lanțului.
- Transportați ferăstrăul în poziție orizontală, ținând amortizorul de zgomot fierbinte departe de dumneavoastră și lanțul orientat spre spate.
- În vehicule: Fixați ferăstrăul cu lanț pentru a preveni răsturnarea, scurgerile de combustibil și ulei pentru lanț, precum și deteriorarea.

## MONTAREA LANȚULUI

10



**AVERTISMENT!**

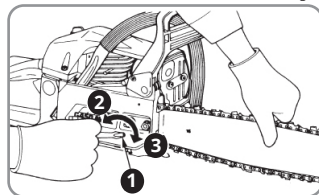


**Lanțul ferăstrăului are margini foarte ascuțite. Utilizați mănuși groase de protecție pentru siguranță.**

### MODEL KS CS20G-16

1. Montați capacul lanțului și strângeți bine piulițele cu mâna.
2. Susținând vârful lamei, reglați tensiunea lanțului rotind șurubul de tensionare spre dreapta până când lanțul atinge marginea inferioară a lamei de ghidare (Fig. 2).
3. În timp ce țineți capătul lamei de ghidare ridicat, strângeți bine piulițele. Apoi verificați lanțul pentru rotație lină și tensionare corespunzătoare, deplasându-l cu mâna. Dacă este necesar, reglați din nou cu capacul lanțului slăbit.

Fig. 2

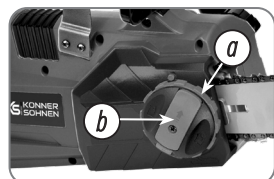


1. Orificiu 2. Știft de tensionare  
3. Capac lanț

### MODEL KS CS18G-14C

Pentru a regla tensiunea lanțului, urmați acești pași:

1. Eliberați frâna de lanț, asigurându-vă că maneta frânei de lanț (3) este trasă înapoi spre mânerul frontal (4).
2. Slăbiți șurubul de fixare (b) ( ).
3. Pentru a crește tensiunea lanțului, rotiți șurubul de tensionare rapidă a lanțului (a) în sensul acelor de ceasornic. Pentru a reduce tensiunea, rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic.
4. Fixați din nou șurubul de fixare (b) ( ).



- a) Piuliță de tensionare a lanțului  
b) Piuliță de strângere a capacului



**NOTĂ**



**La un lanț de ferăstrău nou, retensionarea este necesară după aproximativ cinci operațiuni de tăiere.**

## LUBRIFIEREA LANȚULUI

11

Lubrifierea este automată. Nu lucrați niciodată fără lubrifierea lanțului. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă uleiul este furnizat.



**ATENȚIE - PERICOL!**



**Asigurați-vă că montați lama și lanțul atunci când verificați alimentarea cu ulei. În caz contrar, piesele rotative pot fi expuse. Acest lucru este foarte periculos.**

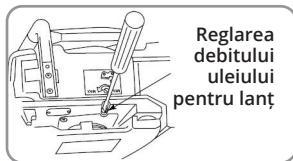
După pornirea motorului, rulați lanțul la turație medie și verificați dacă uleiul pentru lanț este dispersat așa cum se arată în figură (Fig. 3).

Debitul uleiului pentru lanț poate fi modificat introducând o șurubelniță în orificiul din partea inferioară, pe partea ambreiajului. Reglați în funcție de condițiile de lucru (Fig. 4).

Fig. 3



Fig. 4



UTILIZAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

**PORNIREA MOTORULUI RECE**

Înainte de pornirea motorului: Așezați ferăstrăul cu lanț pe sol pentru a încerca pornirea motorului, asigurându-vă că lanțul de tăiere nu atinge solul.



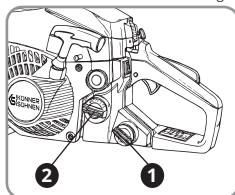
**ATENȚIE - PERICOL!**



**Există risc de accidente dacă lanțul intră în contact cu solul în timpul pornirii motorului! Componentele ferăstrăului cu lanț ar putea fi deteriorate.**

1. Activați frâna de lanț folosind apărătoarea frontală pentru mână. Împingeți apărătoarea frontală pentru mână înainte până când se blochează în poziție. Umpleți rezervoarele de combustibil și de ulei pentru lanț, respectiv, și strângeți bine capacele (Fig. 5).
2. Comutatorul de oprire se află de obicei în poziția „I”, indicând faptul că aprinderea este pornită și motorul este gata de pornire atunci când nu este apăsat. Dacă comutatorul de oprire este mutat în poziția „0”, aprinderea este oprită. După oprirea motorului, aprinderea este pornită din nou automat (Fig. 6).
3. Trageți butonul șocului în poziția închisă (Fig. 7). Apăsați de 5 până la 8 ori până când pompa de amorosare se umple cu combustibil.

Fig. 5



1. Ulei pentru lanț
2. Combustibil

Fig. 6

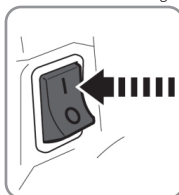
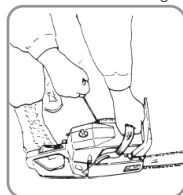


Fig. 7



Fig. 8



Așezați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață plană și fixați-l. Pentru aceasta, puneți piciorul drept în locașul mânerului posterior.

- Fixați ferăstrăul cu lanț cu mâna stângă pe mânerul frontal.
  - Trageți mânerul demarorului de pe cablu până când simțiți rezistență, apoi trageți rapid și puternic. Apăsați mânerul tubular în jos în timpul acestei operațiuni; nu trageți cablul până la capăt pentru a evita riscul de rupere! Nu permiteți mânerului demarorului să revină brusc singur – ghidați-l înapoi în poziție verticală, astfel încât cablul demarorului să se rebobineze corect. Pot fi necesare mai multe trageri ale cablului demarorului până când motorul pornește.
4. În timp ce țineți unitatea ferăstrăului fixată în siguranță pe sol, trageți energic cablul demarorului (Fig. 8).



**ATENȚIE – PERICOL!**



**Nu porniți motorul ținând ferăstrăul cu lanț într-o singură mână. Lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu corpul dumneavoastră. Acest lucru este foarte periculos.**

5. Când motorul pornește pentru prima dată, rotiți maneta șocului în poziția deschisă, apoi trageți din nou demarorul pentru a porni motorul.
6. Lăsați motorul să se încălzească apăsând ușor maneta de accelerație.



**AVERTISMENT!**



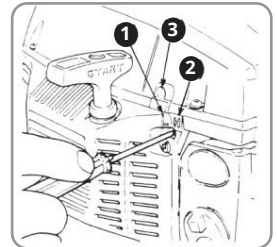
**Țineți-vă departe de lanțul ferăstrăului, deoarece acesta va începe să se rotească atunci când motorul este pornit.**

### REGLAREA TURAJIEI LA RALANTI

Carburatorul unității dumneavoastră a fost reglat din fabrică. Înainte de a regla turația la ralanti, asigurați-vă că filtrele de aer/combustibil furnizate sunt curate și noi, iar combustibilul este amestecat corespunzător.

La reglare, urmați pașii următori (Fig. 9):

- Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească la turație redusă timp de câteva minute.
- Rotiți șurubul de reglare a ralantiului (T) în sens invers acelor de ceasornic, astfel încât lanțul ferăstrăului să nu se rotească. Dacă turația la ralanti este prea mică, rotiți șurubul (T) în sensul acelor de ceasornic.



1. Ac L 2. Ac H

3. Șurub de reglare a ralantiului (T)

Fig. 9

### FRÂNĂ DE LANȚ

Această mașină este echipată cu o frână automată pentru oprirea lanțului ferăstrăului în cazul producerii reculului în timpul tăierii. Frâna este acționată automat prin forță inerțială, care acționează asupra greutateii apărătoarei frontale (Fig. 10 b).

Această frână poate fi acționată și manual, cu apăsarea frontală coborâtă spre lama de ghidare. Pentru a elibera frâna, trageți apărătoarea frontală în sus, spre mânerul frontal, până când se aude un sunet de „clic”.

**Cum se confirmă:**

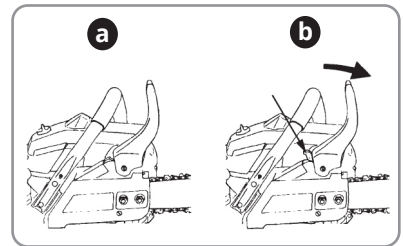


Fig. 10



**AVERTISMENT!**



**Trebuie să verificați funcționarea frânei de lanț înainte de fiecare utilizare.**

În timpul funcționării motorului la ralanti, activați frâna de lanț (apărătoarea pentru mână complet înainte) și accelerați la maximum pentru o perioadă scurtă (maximum 3 secunde) – lanțul de tăiere nu trebuie să se miște.

## OPRIREA MOTORULUI

1. Eliberați maneta de accelerație pentru a permite motorului să funcționeze la ralanti timp de câteva minute.
2. Setati comutatorul în poziția „0” (STOP) (Fig. 11). Dacă motorul se oprește, eliberați comutatorul de oprire – acesta revine în poziția de funcționare.

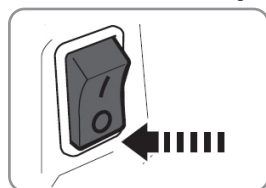


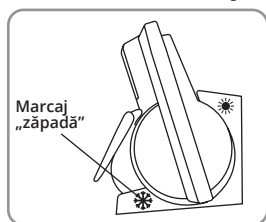
Fig. 11

## MECANISM ANTI-ÎNGHEȚ AL CARBURATORULUI

Utilizarea ferăstrăului cu lanț la temperaturi de 0–5 °C, în condiții de umiditate ridicată, poate provoca formarea gheții în interiorul carburatorului, ceea ce, la rândul său, reduce puterea motorului sau împiedică funcționarea lină. Această unitate este echipată cu o trapă de ventilație pe partea dreaptă a capacului cilindrului, prin care aerul cald este furnizat motorului pentru a preveni înghețarea.

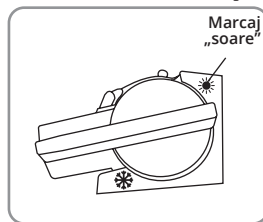
Pe vreme caldă, la o temperatură ambiantă de +5 °C și peste, șocul trebuie setat la marcajul „soare”. La temperaturi ambiante sub +5 °C, șocul trebuie mutat în poziția „fulg de zăpadă”.

Fig. 13



Mod anti-îngheț

Fig. 12



Mod normal de funcționare



**AVERTISMENT!**



**Continuarea funcționării în modul anti-îngheț după ce temperaturile au crescut și condițiile normale au revenit poate provoca supraîncălzirea motorului, ducând la deteriorarea cilindrului și pistonului. Prin urmare, asigurați-vă întotdeauna că readuceți unitatea în modul normal de funcționare atunci când nu există pericol de înghețare.**

## CUM SE COMUTĂ ÎNTRE MODURILE DE FUNCȚIONARE

1. Opriți motorul prin comutarea întrerupătorului motorului în poziția „Off”.
2. Scoateți capacul filtrului de aer.
3. Scoateți filtrul de aer.
4. Rotiți șocul către simbolul necesar, „fulg de zăpadă” sau „soare”.
5. Montați și fixați filtrul de aer.
6. Montați și fixați capacul filtrului de aer.

## INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

14

Orice lucrare de service care nu este specificată în acest manual trebuie efectuată de un centru de service autorizat. Utilizați numai piese de schimb originale.

Lăsați mașina să se răcească complet înainte de a începe orice lucrare de întreținere sau curățare, pentru a evita riscul de arsuri.

## PROCEDURI DE CURĂȚARE



**ATENȚIE – PERICOL!**



**Opriți întotdeauna motorul înainte de a efectua orice lucrare la ferăstrăul cu lanț!**

- După fiecare utilizare, curățați bine mașina pentru a-i prelungi durata de viață și pentru a preveni accidente.
- Mențineți mânerul fără ulei, grăsime sau combustibil. Dacă este necesar, ștergeți mânerul cu o lavetă umedă folosind săpun, evitați utilizarea solvenților sau benzinei în scopuri de curățare.
- Curățați lanțul ferăstrăului după fiecare utilizare cu o pensulă sau o lavetă. Nu utilizați lichide pentru a curăța lanțul. Aplicați un strat subțire de ulei pentru lanț după curățare.
- Scoateți capacul roții de lanț pentru curățare, pentru a vă asigura că și această zonă este întreținută.
- Curățați lama lanțului (Ghidajul).
- Utilizați o pensulă sau o lavetă uscată pentru a curăța fantele de ventilație și suprafețele mașinii. Evitați utilizarea lichidelor în acest scop.
- Asigurați-vă că ați curățat canalele de ulei ale lamei lanțului pentru a asigura lubrifierea lanțului ferăstrăului în timpul funcționării.
- Nu modificați ferăstrăul cu lanț, în caz contrar garanția dumneavoastră va fi invalidată.

Fig. 14

### ÎNȚREȚINERE DUPĂ FIECARE UTILIZARE

#### 1. Filtru de aer.

Scoateți cele 2 cleme cu eliberare rapidă de pe capacul filtrului folosind o șurubelniță.

- Scoateți capacul filtrului.
- Deșurubați și scoateți șurubul filtrului.

- Scoateți filtrul.
  - Separați cele două părți ale filtrului folosind o șurubelniță (Fig. 14).
  - Suflați interiorul ambelor părți ale filtrului cu aer comprimat.
- Verificați garnitura din cauciuc și înlocuiți-o dacă este necesar.
- Apăsăți părțile filtrului împreună până când auziți un clic, introduceți filtrul în carcasă și fixați-l bine cu șurubul filtrului.
  - Montați la loc capacul filtrului și fixați-l cu clemele cu eliberare rapidă.

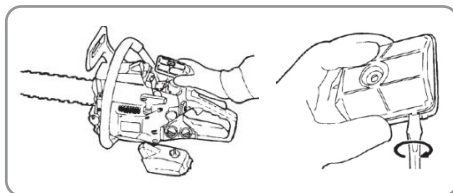


Fig. 15

#### 2. Orificiu de lubrifiere.

Demontați lama de ghidare și verificați orificiul de lubrifiere pentru blocaje (Fig. 15).

#### 3. Lamă de ghidare.

Când lama de ghidare este demontată, îndepărtați rumegușul din canalul lamei și din orificiul de lubrifiere. Ungeți pinionul de la vârf prin orificiul de alimentare de la vârful lamei (Fig. 16).

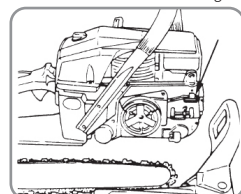


Fig. 16

#### 4. Alte.

Verificați dacă există scurgeri de combustibil, elemente de fixare slăbite și deteriorări ale pieselor principale, în special îmbinările mânerelor și montajul lamei de ghidare. Dacă se constată defecte, asigurați-vă că acestea sunt reparate înainte de a utiliza din nou ferăstrăul.

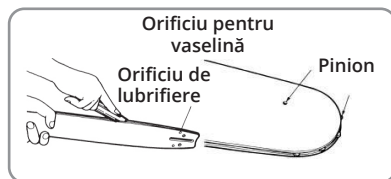


Fig. 17

### PUNCTE DE SERVICE PERIODIC

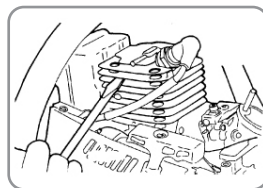
#### 1. Aripioare cilindru.

Înfundarea dintre aripioarele cilindrului va provoca supraîncălzirea motorului. Verificați și curățați periodic aripioarele cilindrului după îndepărtarea filtrului de aer și a capacului cilindrului. La montarea capacului cilindrului, asigurați-vă că firele comutatorului și garniturile de trecere sunt poziționate corect la locul lor (Fig. 17).

Notă: Asigurați-vă că blocați orificiul de admisie a aerului.

Fig. 18

**Nota:** asigurați-vă că blocați orificiul de admisie a aerului.



### 2. Filtru de combustibil.

- Folosind un cârlig din sârmă, scoateți filtrul prin orificiul de umplere (Fig. 18).
- Demontați filtrul și spălați-l cu benzină sau înlocuiți-l cu unul nou, dacă este necesar.

#### Nota:

- După îndepărtarea filtrului, utilizați o clemă pentru a ține capătul conductei de aspirație.
- La asamblarea filtrului, aveți grijă să nu permiteți pătrunderea fibrelor filtrului sau a prafului în conducta de aspirație.

### 3. Rezervor de ulei.

Cu un cârlig din sârmă, scoateți filtrul de ulei prin orificiul de umplere și curățați-l în benzină. Când puneți filtrul înapoi în rezervor, asigurați-vă că acesta ajunge în colțul frontal drept. Curățați, de asemenea, murdăria din rezervor (Fig. 19).

### 4. Bujie (Fig. 20).

Deconectați conectorul bujiei.

- Deșurubați bujia în sens invers acelor de ceasornic, folosind o cheie pentru bujii.

Curățați electrozii cu o perie de sârmă.

- Verificați distanța dintre electrozi folosind o leră. Dacă este necesar, reglați-o la 0,6–0,7 mm.
- Strângeți bine bujia cu garnitura sa în carcasa motorului.

### 5. Pinion (Fig. 21).

Verificați dacă există fisuri și uzură excesivă care interferează cu antrenarea lanțului. Dacă uzura este mai adâncă de 0,5 mm, înlocuiți-l cu unul nou. Nu montați niciodată un lanț nou pe un pinion uzat sau un lanț uzat pe un pinion nou.

### 6. Amortizoare de șoc față și spate.

Înlocuiți-le dacă partea lipită este desprinsă sau dacă se observă fisuri pe partea din cauciuc.

### PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE

Respectați un program regulat de întreținere, conform tabelului următor, pentru a prelungi durata de viață a ferăstrăului dumneavoastră. Întreținerea regulată asigură performanțe optime de tăiere și ajută la prevenirea accidentelor.

Fig. 19



Fig. 20

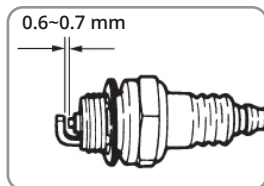
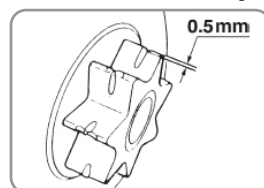


Fig. 21



PROGRAM DE ÎNȚEȚINERE PENTRU FERĂSTRĂUL CU LANȚ

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER  
SÖHNE

| Următoarele date se aplică pentru condiții normale de funcționare. Pentru condiții dificile (nivel ridicat de praf etc.) și funcționare zilnică prelungită, aceste intervale trebuie reduse corespunzător. Pentru utilizare ocazională, intervalele pot fi mărite corespunzător. |  | Înainte de începerea lucrului       | După fiecare alimentare a rezervorului | După lucru sau zilnic               | Săptămânal                          | Lunar | Anual                               | În caz de defecțiune                | Dacă este necesar |
|--|--|-------------------------------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------|
| Ferăstrăul cu lanț în ansamblu   | „Control vizual (stare, etanșeitate)”                        | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>    |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
|  | Curățare   |                                     |  | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |       |                                     |                                     |                   |
| Butoane, manete, opritoare etc.  | Verificare funcționalitate                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>    |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
| Frână de lanț  | Verificare funcționalitate                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>    |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
| Pompă manuală de combustibil   | Verificare funcționalitate                                   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>    |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
| Rezervor de combustibil  | Curățare   |                                     |  |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |       |                                     |                                     |                   |
| Filtru de combustibil  | Curățare   |                                     |  |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |       |                                     |                                     |                   |
|  | Înlocuire  |                                     |  |                                     |                                     |       | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |                   |
| Filtru de ulei   | Curățare   |                                     |  |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |       |                                     |                                     |                   |
|  | Înlocuire  |                                     |  |                                     |                                     |       | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |                   |
| Rezervor de ulei   | Curățare   |                                     |  |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |       |                                     |                                     |                   |
| Lubrifierea lanțului   | Verificare funcționalitate                                   | <input checked="" type="checkbox"/> |  |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
| Lanț prăfuit   | Verificați funcționalitatea, starea de ascuțire              | <input checked="" type="checkbox"/> |  |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
|  | Verificați tensiunea   | <input checked="" type="checkbox"/> |  |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
|  | Ascuțire   |                                     |  |                                     |                                     |       |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                   |
| Pinion lanț  | Verificați uzura   |                                     |  |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |       |                                     |                                     |                   |
| Șină de ghidare  | Verificați uzura și deteriorarea                             | <input checked="" type="checkbox"/> |  |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
|  | Curățați și întoarceți                                       |                                     |  | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |       |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                   |
|  | Îndepărtați bavurile   |                                     |  |                                     |                                     |       |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                   |
| Filtru de aer  | Curățare   |                                     |  | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |       |                                     |                                     |                   |
|  | Înlocuire  |                                     |  |                                     |                                     |       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |                   |
| Aripioare ale cilindrului  | Curățare   |                                     |  |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |       |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                   |
| Bujie  | Reglați distanța dintre electrozi                            |                                     |  |                                     |                                     |       | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |                   |
|  | Înlocuiți după fiecare 100 de ore de funcționare a motorului |                                     |  |                                     |                                     |       |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                   |
| Șuruburi și piulițe disponibile  | Ridicați   |                                     |  |                                     |                                     |       |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> |                   |
| Opritor de lanț  | Verificați   | <input checked="" type="checkbox"/> |  |                                     |                                     |       |                                     |                                     |                   |
|  | Înlocuiți  |                                     |  |                                     |                                     |       | <input checked="" type="checkbox"/> |                                     |                   |



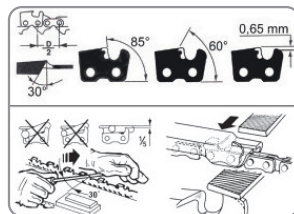
**ATENȚIE – PERICOL!**



**Un lanț de ferăstrău ascuțit corespunzător este esențial pentru a reduce la minimum pericolul de recul. Un lanț ascuțit asigură o tăiere eficientă, trecând ușor prin lemn. Un lanț tocit necesită o presiune puternică asupra ferăstrăului, ceea ce poate provoca suprasolicitarea motorului.**

Părțile de tăiere ale lanțului includ un dinte de tăiere și un limitator de adâncime. Distanța verticală dintre aceste componente definește adâncimea de tăiere. Țineți cont de următoarele specificații atunci când ascuțiți dinții de tăiere:

- Unghiul de tăiere al plăcii superioare (30°)
- Unghiul plăcii laterale (85°)
- Reglarea limitatorului de adâncime (0,65 mm)



**ATENȚIE – PERICOL!**



**Abaterile de la geometria de tăiere specificată crește riscul de recul.**

Ascuțirea lanțului ferăstrăului necesită experiență și unelte specifice pentru a menține unghiurile și adâncimea corecte. Respectați instrucțiunile pentru ascuțirea lanțului. Pentru cei fără experiență în întreținerea ferăstraielelor cu lanț, se recomandă ca lanțul să fie ascuțit sau înlocuit de un profesionist.

1. Oprii ferăstrăul și motorul ferăstrăului.
2. Utilizați o pilă rotundă de 4,0 mm pentru ascuțire.



**AVERTISMENT!**



**Utilizarea altor diametre poate deteriora lanțul și crește riscurile în timpul funcționării!**

3. Piliți întotdeauna din interior spre exterior, ghidând pila din interiorul dintelui spre exterior și ridicând pila la cursa de întoarcere.
4. Începeți prin ascuțirea dinților de pe o parte, apoi întoarceți ferăstrăul pentru a ascuți cealaltă parte.
5. După ascuțire, toate elementele de tăiere trebuie să aibă o lungime uniformă.
6. La fiecare a treia ascuțire, verificați și piliți limitatorul de adâncime pentru a menține reglajul corect de 0,65 mm sub dințele de tăiere, rotunjind ușor muchia frontală după reglare.

## LAMĂ DE GHIDARE ȘI ROATĂ

16

Lama de ghidare este supusă unei uzuri deosebit de severe la vârf și în partea inferioară. Pentru a evita uzura unilaterală, întoarceți lama de ghidare de fiecare dată când ascuțiți lanțul. Roata de lanț este, de asemenea, supusă unei uzuri deosebit de ridicate. Dacă observați urme adânci de uzură pe dinți, roata de lanț trebuie înlocuită. O roată de lanț uzată reduce durata de viață a lanțului ferăstrăului.

## APĂRĂTOARE LANȚ

17

Apărătoarea lanțului trebuie fixată imediat după finalizarea lucrărilor de tăiere și ori de câte ori ferăstrăul cu lanț trebuie transportat.

Dacă este posibil, utilizați întotdeauna o capră de tăiat lemne (consultați Fig. M din Anexă). Aveți un control mai bun atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei lanțului (cu lanțul de ferăstrău care trage) și nu cu partea superioară a lamei lanțului (cu lanțul de ferăstrău care împinge).

Lanțul ferăstrăului nu trebuie să intre în contact nici cu solul, nici cu alt obiect în timpul tăierii sau după finalizarea tăierii.

Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se blochează în lemn. Nu lăsați trunchiul copacului să se rupă sau să se despică.

Luați în considerare și măsurile de precauție împotriva reculului (consultați notele privind siguranța).

Pentru lucrări de tăiere pe pante, stați întotdeauna în zona de deasupra buștenului.

Pentru a păstra controlul total în timpul tăierii, reduceți presiunea la sfârșitul tăieturii fără a slăbi prinderea pe mânerul ferăstrăului cu lanț. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu atinge solul. După finalizarea tăieturii, așteptați până când ferăstrăul cu lanț se oprește înainte de a-l îndepărta. Opriti întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț înainte de a vă deplasa între copaci.

Dacă lanțul ferăstrăului se blochează, nu încercați să scoateți ferăstrăul cu lanț cu forță. Există risc de vătămare. Opriti motorul și utilizați o pârghie sau o pană pentru a elibera ferăstrăul cu lanț.

### DOBORÂREA COPACILOR

Doborârea copacilor necesită multă experiență. Doborâți copaci numai atunci când puteți manevra ferăstrăul cu lanț în siguranță.

Din motive de siguranță, recomandăm utilizatorilor fără experiență să nu doboare trunchiuri cu o lamă de ghidare mai mică decât diametrul trunchiului.

Asigurați-vă că nu există persoane sau animale în zona de acțiune. Distanța de siguranță dintre copacul care urmează să fie doborât și cel mai apropiat loc de muncă trebuie să fie de 2 ½ lungimi de copac.

Acordați atenție direcției de cădere:

Utilizatorul trebuie să se poată deplasa în siguranță în jurul copacului doborât, să taie ușor copacul și să îndepărteze ramurile. Evitați ca arborele tăiat să rămână prins de un alt copac. Acordați atenție direcției naturale de cădere, care depinde de caracteristicile înclinării și curburii copacului, de direcția vântului și de numărul de ramuri.

Pentru lucrări de tăiere pe pante, utilizatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să rămână în zona de deasupra copacului care urmează să fie doborât, deoarece copacul probabil se va rostogoli sau va aluneca la vale după doborâre.

Copacii mici, cu diametrul de 15–18 cm, pot fi de obicei tăiați cu o singură tăietură.

În cazul copacilor cu diametru mai mare, trebuie realizate o tăietură de direcție și o tăietură de doborâre (consultați schema).

Nu doborâți copaci atunci când bate un vânt puternic sau schimbător, dacă există pericol de daune materiale sau dacă arborele ar putea cădea pe fire electrice.

La doborârea copacilor, asigurați-vă că nicio altă persoană nu este expusă pericolelor, că nu sunt lovite conducte sau linii de alimentare și că nu sunt cauzate daune materiale. Dacă un copac intră în contact cu o linie de alimentare, compania de utilități trebuie informată imediat.



**AVERTISMENT!**



**Doborârea copacilor este periculoasă și necesită practică!**

### PREGĂTIREA ZONEI DE LUCRU ÎN APROPIEREA TRUNCHIULUI

1. Îndepărtarea ramurilor: îndepărtați ramurile suspendate. La îndepărtarea ramurilor, nu lucrați niciodată deasupra nivelului umerilor.

2. Zonă de retragere:

Îndepărtați vegetația joasă din jurul copacului pentru a asigura o retragere ușoară. Zona de retragere (consultați Fig. O(1) din Anexă) trebuie să fie la aproximativ 45° pe fiecare parte, în spatele direcției planificate de doborâre (consultați Fig. O(2) din Anexă).

3. Tăietură de direcție (consultați Fig. P (a), R din Anexă):

Realizați o tăietură de doborâre în direcția în care doriți ca arborele să cadă. Începeți cu tăietura inferioară, orizontală. Adâncimea tăieturii trebuie să fie de aproximativ 1/3 din diametrul trunchiului. Apoi realizați o tăietură oblică de sus, la un unghi de aproximativ 45°, astfel încât să se întâlnească exact cu tăietura inferioară.

4. Tăietură de doborâre (consultați Fig. P (b), R din Anexă):

Tăiați orizontal spre tăietura de direcție. Tăietura din spate trebuie să fie orizontală, la 5 cm deasupra tăieturii orizontale de direcție. Lăsați netăiat aproximativ 1/10 din diametru. Aceasta este balamaa.

Balamaua împiedică arborele să se rotească și să cadă în direcția greșită. Nu tăiați prin balama.

5. Dacă ferăstrăul începe să se blocheze, introduceți o pană pentru a deschide tăietura. Utilizați pene din lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și a doborî copacul (consultați Fig. Q din Anexă).

6. După realizarea tăieturii de doborâre, copacul cade singur sau cu ajutorul penelor de doborâre ori al ridicătorului de doborâre (consultați Fig. Q din Anexă).

Imediat ce arborele începe să cadă, scoateți ferăstrăul, opriți motorul și părăsiți locul de muncă folosind calea de retragere (consultați Fig. O(1) din Anexă).

Acordați atenție ramurilor care cad și nu vă împiedicați.

Curățarea de crengi

Multe accidente au loc în timpul îndepărtării ramurilor. Nu tăiați niciodată ramurile copacului când stați pe buștean. Țineți cont de zona de revenire elastică dacă ramurile sunt sub tensiune.

- Nu îndepărtați ramurile de sprijin decât după tăiere.
- Ramurile aflate sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus, pentru a preveni blocarea ferăstrăului cu lanț (consultați Fig. N din Anexă).
- Când lucrați pe ramuri mai groase, utilizați aceeași tehnică ca atunci când secționați un trunchi doborât. Lucrați în stânga bușteanului și cât mai aproape posibil de ferăstrăul cu lanț. Pe cât posibil, greutatea ferăstrăului trebuie să se sprijine pe buștean.
- Schimbați poziția pentru a tăia ramurile de pe cealaltă parte a trunchiului.
- Ramurile ieșite în afară se taie separat.
- Tăiați ramurile mai mici, așa cum se arată în figură, dintr-o singură mișcare.

## SECȚIONAREA

Aceasta se referă la tăierea unui trunchi de copac doborât în secțiuni mai mici.

Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu intră în contact cu solul în timpul tăierii.

Asigurați-vă că aveți o poziție stabilă și, în cazul terenului înclinat, stați deasupra bușteanului.

Asigurați-vă că aveți sprijin stabil și distribuiți greutatea corpului uniform pe ambele picioare. Dacă este posibil, trunchiul trebuie protejat și susținut de ramuri, bușteni sau pene. Respectați instrucțiunile simple pentru tăiere ușoară.

1. Bușteanul este așezat pe sol: Tăiați complet bușteanul de sus și asigurați-vă ca la sfârșitul tăieturii să nu atingeți solul (consultați Fig. J din Anexă).

Dacă puteți întoarce trunchiul copacului, tăiați două treimi din el. Apoi întoarceți trunchiul și tăiați restul de sus.

2. Bușteanul este susținut la un capăt (consultați Fig. K din Anexă):

Începeți tăierea de jos și lucrați în sus (cu marginea superioară a lamei) până la o treime din diametrul trunchiului, pentru a preveni despicierea. Apoi tăiați de sus în jos, cu marginea inferioară a lamei, spre prima tăietură, pentru a preveni blocarea lamei în lemn.

3. Bușteanul este susținut la ambele capete (consultați Fig. L din Anexă):

Începeți de sus și lucrați în jos (cu marginea inferioară a lamei) până la o treime din diametrul trunchiului. Apoi tăiați de dedesubt cu marginea superioară a lamei până când cele două tăieturi se întâlnesc.

## INSTRUCȚIUNI DE REPARAȚIE

19

Utilizatorii acestui dispozitiv pot efectua numai lucrările de întreținere și îngrijire descrise în acest manual de utilizare. Alte lucrări de reparație pot fi efectuate numai de dealeri specializați.

## ELIMINARE

20



Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, ci eliminați-l într-un mod sigur pentru mediu, în conformitate cu legislația în vigoare.

## DEPOZITARE

21

- Goliți rezervorul de combustibil înainte de depozitarea ferăstrăului.
- Depozitați unealta în locuri inaccesibile copiilor.
- Mențineți unealta în stare bună de funcționare.
- Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- Protejați-o de expunerea la lumina directă a soarelui. Păstrați-o la întuneric, dacă este posibil.
- Nu o păstrați în pungi din plastic pentru a evita acumularea de umiditate.

## CONDIȚII DE SERVICE ÎN GARANȚIE

22

Garanția pentru toate produsele, cu excepția condițiilor suplimentare de garanție descrise mai jos, este de 2 ani de la data achiziționării dispozitivului.

Garanția începe de la data achiziției de către utilizatorul final. Păstrați bonul fiscal pe toată durata perioadei de garanție. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

### EXCLUDERI DE GARANȚIE:

- Utilizatorul nu a respectat instrucțiunile din acest manual.
- Produsul prezintă etichete sau autocolante de identificare deteriorate sau lipsă, numere de serie etc.
- Defecțiunea produsului a fost cauzată de transportul, depozitarea sau întreținerea necorespunzătoare.
- În cazul deteriorărilor mecanice (fisuri, ciobituri, urme de impact sau cădere, deformarea carcasei, cablului de alimentare, ștecherului sau altor componente), dacă există obiecte străine în interiorul unității.
- Funcționarea corectă a produsului poate fi restabilită prin curățare de praf și murdărie, ajustare corespunzătoare, întreținere etc.
- Defecțiunile au fost cauzate de suprasarcină a produsului.
- Dacă cablurile electrice sau prizele prezintă semne de deteriorare mecanică sau termică.
- În cazul în care se găsesc lichide și obiecte străine, așchii metalice etc. în interiorul produsului.
- Deteriorări cauzate de factori naturali, cum ar fi murdăria, praful, umiditatea, temperaturi ridicate sau scăzute, defecțiuni cauzate de forțe majore sau dezastre naturale, care sunt în afara controlului producătorului (cutremur, tornadă, incendiu, război etc.)
- Piese de uzură normală și accesorii (siguranțe, becuri, chei, butoane, piese din plastic și cauciuc, încărcătoare pentru baterii litiu-ion, filtre și consumabile etc., precum și uzură normală)
- Întreținere preventivă (curățare, spălare), instalare și ajustare.
- Produsul a fost modificat sau alterat.
- În cazul defectelor rezultate din uzura normală ca urmare a utilizării pe termen lung (sfârșitul duratei de viață), defecte cosmetice.
- Funcționarea produsului nu a fost oprită și a continuat după detectarea unei defecțiuni.



|            |            |
|------------|------------|
| <p>(J)</p> | <p>(K)</p> |
| <p>(L)</p> | <p>(M)</p> |
| <p>(N)</p> | <p>(O)</p> |
| <p>(P)</p> | <p>(Q)</p> |
|            | <p>(R)</p> |



# Declarație CE de conformitate

Nr. 239

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor enumerate și s-a constatat că respectă Directiva Comunității Europene privind mașinile 2006/42/CE, Directiva privind zgomotul 2000/14/CE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania  
Produs: Motofierăstrău pe benzină «Könnner & Söhnen»  
Tip / Model: KS CS18G-14C, KS CS20G-16

Declarația se bazează pe o singură evaluare a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să păstreze întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directives CE aplicate: Directiva privind mașinile 2006/42/CE  
Directiva privind zgomotul 2000/14/CE  
(EU) 2016/1628 Emisii ale echipamentelor mobile nerutiere

Standarde aplicate: EN ISO 11681-1:2022  
EN ISO 14982:200  
AfPS GS 2019:01 PAK  
EK9-BE-98(v2):2020

Motorul pe benzină corespunde Standardului european de emisii Stage V.  
Acest lucru este confirmat prin CERTIFICATUL DE OMOLOGARE UE DE TIP emis de Departamentul de Transport din Madrid, Spania.  
Serviciul tehnic responsabil pentru efectuarea testului - IDIADA.  
Data emiterii 19/09/2019

## **2000/14/CE\_2005/88/CE Anexa VI**

Pentru modelele KS CS18G-14C, KS CS20G-16 nivelul de zgomot garantat Lwa= 110 dB (A)



23

**Data emiterii:** 2025-08-01  
**Locul emiterii:** Dusseldorf  
**Director:** Fomin P.

*P. Fomin*

**DIMAX**  
International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că cele specificate mai sus sunt conforme cu Directivele Parlamentului European și ale Consiliului, Directiva privind mașinile 2006/42/CE din 17 mai 2006, Directiva privind zgomotul 2000/14/CE din 8 mai 2000. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului. După finalizarea unei declarații CE de conformitate și respectarea tuturor directivelor CE relevante.

## CONTACTE

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

**Technical support**

support.uk@dimaxgroup.de  
[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique  
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Polonia.  
Ensamblado en la Rep blica Popular China.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,  
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.  
amazon@dimaxgroup.com  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,  
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР  
[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)